Registered No. M. 442.

सत्यमेव जयति

THE MESSENGER OF TRUTH

சத்திய தூதன்.

OCTOBER, 1918. PRICE, 1 PIE.—விலை, க பை. அக்டோபர்மீ, 1918.

NEWS AND NOTES

வர்த்தமானக் குறிப்புகள்

துணிவிலை.—இது அநியாய விலையாய் விற்கிறது. ஏழைகளுக்குப் பெருத்த கஷ்டமாகையால், கவர்ன்மெண்டாரே சாதாரண சேலைகள், வேஷ்டிகளை விலைக்குவாங்கி ஏழைகளுக்கு தர்மமான விலைக்கு விற்கத் தீர்மானித்திருக்கிறார்கள்.

போர்வீரர்.—நமது ராஜதானியிலே நாளது வரையும் 6,000 புதுப்போர்வீரர் சேர்ந்திருக்கிறார்கள். இதிலே அரைவாசி மாத்திரம் படைவீரர், மற்றவர்கள் தொழிலாளிகளாம். வேறே அநேக ஆயிரமானபேர் மெசொப்பொத்தேமியாவுக்குப் போயிருக்கிறார்கள்.

உத்தம சங்கத்திலே.—இந்தியர் துப்பாக்கி முதலிய ஆயுதங்களை உபயோகிக்கத் தகுமென்றும், இந்தியருக் கிஷ்டமானவரைக்கும் ஒருஜாதி இன்னொரு ஜாதியுடன் இனங்கலந்து கல்யாணஞ் செய்துகொள்ளலாமென்றும் இரண்டு மெம்பர்கள் ஏற்பாடுதொடங்கி யிருக்கிறார்கள்.

யுத்தநிதி.—இந்தியா 30 கோடி சேகரம் செய்ய வேண்டுமென்று மாத்திரம் எதிர்பார்த்தார்கள். ஆனால் 46 கோடிக் கதிகமாகச் சேகரமாயிருக்கிறது. சென்னை ராஜதானி தொகையிலே 3-வது. முதல் பங்காளம், இரண்டாவது பம்பாய், பிற்பாடு சென்னை, ஒருவேளை புதுவரியும் போட நேரிடும்.

பாஸ்ரா ஜுரம். — இந்த ஜுரம் பாஸ்ராவிலிருந்து பிரயாணிகளால் இங்குக் கொண்டுவரப்பட்டு தேசமெங்கும் பரவி அநேகரைக் கொன்றது மன்றி, உயிர் போகாதபேருக்கு வேறு அனந்தம் கெடுதிகளெல்லாம் செய்திருக்கிறது. அனைவரும் தண்ணீரைக் கொதிக்கவைத்துச் சாப்பிட வேண்டும்.

ஐ. சி. எஸ்.—இந்தக் கலெக்ட்டர் வகுப்பிலே இவ்வருஷம் மூன்றிலொருபங்கு இந்தியரிலிருந்தே தெரிந்தெடுக்கப்படுமென்று பெரிய கவர்ன்மென்டார் தீர்மானஞ் செய்திருக்கிறதாகப் பிரஸ்தாபம். இது நிஜமாயின், இவ்வருஷம் 200 இந்தியருக்குக் கலெக்ட்டர் உத்தியோகம் கிடைக்குமாம். இது வாக்குச்செய்த திருத்தங்களில் ஒன்று.

விசேஷ காங்கிரேஸ். — சென்ற ஆகஸ்டுமீ 28௳ முதல் செப்டெம்பர்மீ 2௳ வரைக்கும் ஒரு ஸ்பெஷல் காங்கிரெஸ் நடந்தது. அதில் மகமதியர் தவிர மற்றவர் எல்லாரும் கூடி பல தீர்மானங்கள் செய்தார்கள். வாக்குச் செய்திருக்கிற திருத்தங்கள் போதாது இன்னும் பல திருத்தங்கள் அவசியம் என்பது அவற்றின் கருத்து.

பிரைமேரி கல்வி. — இந்தக் கல்வி மிகச் சொற்பமானதால் இந்துதேசம் முழுவதும் இது நடந்தேறவேண்டுமென்று பெரிய கவர்ன்மெண்டார் தீர்மானித்திருக்கிறார்கள். நூறுபேரில் 12 பேர் மாத்திரம் யெழுத வாசிக்கத் தெரிந்திருக்கும் இழிவுபோய், நூறுபேரில் 88 பேருக்கு எழுத்து வாசனை உண்டாயிருப்பதே உத்தமம். மற்ற 12 பேர் குழந்தைகளாகும். அநேக சிறு ராஜ்யங்களிலும் இப்படியே நடக்கிறது.

அமெரிக்கர் உபகாரம்.—இதுவரையும் அமெரிக்கர் நட்பரசருக்கு உதவிய திரவியமட்டும் 8 பில்லியன் டாலர். ஒரு பில்லியன் கொண்டது ஒரு மில்லியன் மில்லியனும். எண்ணில் 1,000,000,000,000 என்றெழுதவேண்டும். ஒரு டாலர் 3 ரூபாயானால், 8 பில்லியன் டாலர் இத்தனை ரூபா யென்று கணித்துக்கொள்ளலாம். இதுபோக, அவர்கள் அனுப்பும் உணவும், வெடிமருந்தும், கப்பல்களும், யுத்தாயுதங்களும் இத்தனையென்று கணக்கிடமுடியாது. அவர்கள் அனுப்பிவரும் சேனை 1 கோடியே 30 லட்சமாம்.

டிராம்வே சச்சரவு.—டிராம்வே வேலைக்காரர் எல்லாரும் கட்டுமனஞ் செய்துகொண்டு, சம்பளத்தில் ஒவ்வொருத்தருக்கும் 5 ரூ. கூட்டிக்கொடுத்தாலன்றி வேலைக்கு வரமாட்டோமென்று கடிதம் அனுப்பியும், யாதொரு விடையும் பெறாமையால், ஒருநாள் காலையிலே அனைவரும் நின்றுவிட்டார்கள். பட்டணத்தில் சங்கடம் பெரிதாய்விட்டது. அநேகர் ஆபீஸுக்குப் போகாமலும், நேரம் தப்பிப் போகவும் நேர்ந்துவிட்டது. கம்பெனிக்குத் தினம் 3,000 ரூ. நஷ்டமாயிற்று. சிறிது உயர்ந்த வேலைக்காரரைக் கொண்டு சில வண்டிகள் ஓட்டி வந்தும், பிரயாணிகள் சங்கடம் நிவர்த்தியாகவில்லை. மானேஜர் இங்கிலாந்திலிருக்கிற அதிகாரிகள் அநுமதியின்றி ஒன்றும் செய்ய ஏலாதென்றார். தந்தி இக்நாட்களில் போய்வர முன்போல இரண்டுமணி நேரமல்ல. இரண்டுவாரஞ் செல்லுகின்றது. ஆயினும், ஆளுக்கு 3 ரூ. கூட்டிக்கொடுக்கிறதாக வாக்குத்தத்தஞ்செய்ய, ஆள்கள் எல்லாரும் ஏகோபித்து வந்தார்கள். இந்தக் கஷ்டகாலங்களில் கூலியாட்களுக்கும், தாழ்ந்த உத்தியோகஸ்தருக்கும் போதுமான சம்பளம் கொடுப்பதே தர்மம்.

சென்னையிற் கொள்ளை. — அரிசி முதலிய உணவுப் பதார்த்தங்களை அக்கிரம விலையாய் விற்றதின் நிமித்தம் ஆயிரம் பதினாயிரம்பேர் கூடிக் கடைகள் ஷாப்புகள் எல்லாவற்றையும் கொள்ளையடித்து, சாமான்களைத் தாறுமாறாக நடுத்தெருவில் இறைத்து வழிப்போக்கர் தமக்கிஷ்டமான பிரகாரம் எடுத்துக்கொள்ளவும், கள்ளு, சாராயங்களைக் குடித்துவிடவும், செய்துவிட்டார்கள். போலீசார் அவர்களைத்தடுத்து நிறுத்த முடியாமையால், சிப்பாய்களைத் துப்பாக்கியுடன் கோட்டையிலிருந்து வரப்பண்ணினார்கள். சென்னப்பட்டணம் முழுவதும் இந்தக் கொள்ளை இரண்டுநாளாக நடந்தது. அநியாய விலையைச் சரிபடுத்தும்படி கவர்ன்மெண்டார் முன்னதாகவே ஒரு முயற்சியும் செய்யவில்லை ஏழை எளியவர்களை இப்படிப்பட்ட கஷ்டகாலங்களில் காப்பாற்றுவது தகப்பன்மாராகிய சர்க்காரின் கடன். குறைந்தது ரூபாய்க்குக் கால் ரூபாய் லாபத்துக்கதிகம் சம்பாதிக்க எப்படிப்பட்ட வர்த்தகனுக்கும் இடங்கொடுக்கலாகாது. அதிக லாபத்துக்கு விற்கிறவர்களைத் தக்கபடி தண்டிக்கவேண்டும். சேலைகள், வேஷ்டிகளை ஒரு ரூபாய்க்கு மூன்று நான்கு லாபம் வைத்துக்கொண்டு விற்கிறார்கள். இந்த

அக்டோபர்மீ பஞ்சாங்கம்.—

வாரம்.	அக்டோபர்மீ = புரட்டாசி—ஐப்பசி. ● அமாவாசை, 4௳ ⊙ பௌர்ணமி, 19௳									
						புரட்டாசி—ஐப்பசி.				
ஞாயி ...	...	6	13	20	27	...	20	27	4	11
திங்க ...	...	7	14	21	28	...	21	28	5	12
செவ் ...	1	8	15	22	29	15	22	29	6	13
புதன் ...	2	9	16	23	30	16	23	30	7	14
வியா ...	3	10	17	24	31	17	24	1	8	15
வெள் ...	4	11	18	25	...	18	25	2	9	...
சனி ...	5	12	19	26	...	19	26	3	10	...

அக்கிரமங்களை அதிகாரிகள் கைகட்டிப் பார்த்துக் கொண்டிருக்கலாமா?

அமெரிக்காவில் சீர்திருத்தம்.—அமெரிக்கா, அதாவது யூனைட்டெட் ஸ்டேய்ட்ஸ் என்கிற பெரிய ராஜ்யம் முழுவதிலும் எந்தவிதமான கள்ளு, சாராயங்கள் செய்யப்படவும், விற்கப்படவும் கூடவே கூடாதென ஒரு முக்கிய சட்டம் ஏற்பாடாய் விட்டது. இதனால் உண்டாகப்போகும் அரும்பெரும் லாபத்தை வாயால் சொல்லவும் முடியாது; மனதால் கிரகிக்கவும் முடியாது. சர்க்காருக்குச் சிறிது நஷ்டமாயிருந்தும், குடிகளுக்குச் சொல்லமுடியாத நன்மைக்குக் காரணமாகும். விசேஷமாக, தொழிலாளிகள் இனிமேல் தங்கள் கூலிச்சம்பளத்தைக் கள்ளுக்கடையில் விரயமாக்காமலும், வீடு சென்று மனைவிமக்களை அடித்துக்கொல்லாமலும் இருக்கக் கடமைபடுவார்கள். சகல கெடுதிக்கும் கள்ளு, சாராயந்தான் காரணம். இனி இங்கிலாந்திலும், இந்தியாவிலும் இப்படியே சம்பவிக்கவேண்டும். ஒரேழைக் கூலிக்காரன் கிடைத்த கூலியை மடியில் முடித்து வைத்துக்கொண்டு பட்டணத்திலிருந்து புரசபாக்கம்போய்ச் சேருமுன் வழியிலே 10, 12 கள்ளுக்கடைகளைப் பார்க்கிறான், ஒன்றுக்குத் தப்பினாலும் இன்னொன்றிலகப்பட்டு, கையிலிருக்கிற சொற்பப்பணத்தைக் கொடுத்துக் குடித்துவிட்டு, வெறுங்கையனாகவும், பேய்க்குணஸ்தனாகவும் வீடுபோய்ச் சேருகிறது, எந்த அரசுக்கும் ஒவ்வாது. கள்ளு, சாராயங்கள், பீர், உவைன், பிராந்தி இதுகளை நிறுத்துவதே சர்க்கார் கடன்.

லாப்லந்து தேசம்.

THE WAR

யுத்த வரலாறு

எதிரி அனேகமாய் அபஜெய மடைந்திருக்கிறான். முன்புப் பலப்படுத்தியிருந்த எல்லை உடைபட்டுப்போனமையால், அதைவிட்டு வெகு தூரம் தன் தேசமாகத்திரும்பி, வேறு புதுவீரர்களை கூட்டிக்கொண்டு யுத்தசன்னத்தமாய் நிற்கிறான். இந்த நிலையிலிருந்து சீக்கிரத்தில் புரண்டுவிடுவான். சென்ற மாதத்தில் மட்டும் எத்தனையோ லட்சம் வீரர்கள் யமனுக்கிரையாயினார்கள். கைதிகளானவர்களுக்கும், காயப்பட்டவர்களுக்கும் கணக்கு வழக்கு கிடையாது. தளகர்த்தனாகிய போஷ் என்னும் பிரெஞ்சு சேனாதிபதி யுத்தத்தை வெகு யூகமாகநடத்திவருகிறார். எதிரி பிரமித்து மலைக்கிறான். எதிரி தேசத்திலே பயமும், திகிலும், ஜனங்களுக்குள்ளே விசேஷம். சமாதானத்திற்கு உடன்படுகிறதாகப் பலகுறிகள் வெளிப்படுகிறது. பிரான்ஸ் தேசம் முழுவதையும் விட்டுவிட்டுப் போய்விடுகிறதாகச் சொல்லுகிறான். ஆனால் ஐரோப்பாவின் கிழக்கிலே பலாத்காரமாய்ச்சம்பாதித்த ராஜ்யங்களை மாத்திரம் வைத்துக்கொள்வானாம். இதுவும் கூடாத காரியம். நட்பரசர் இதற்கு ஒருபோதும் ஒவ்வார்கள். கேய்ஸர் "கடவுள் நமக்குதவுவார்" என்று தம் குடிகளுக்கு உறுதிசொல்லுகிறார். லாய்ட் ஜார்ஜ் மந்திரியோ நாம்பிடித்த பிடியை விடலாகாது, ஜெயமடைந்தே தீரவேண்டும், ஜர்மன் அக்கிரமம் வேரோடறுபடவேண்டும் என்று சாதிக்கிறார். இது வரையும் 1,500 சப்மெரின்கள் கடலில் அமிழ்த்தப்பட்டன. சேனைக் கப்பல்களும், வர்த்தகக் கப்பல்களும் தாராளமாய்க் கடலைக்கடந்து உலகமெங்கும் செல்லுகின்றன. ஆஸ்திரியா இனி ஜர்மனிக்கு உதவிபுரிய முடியாது. துர்க்கியும் கண் விழித்துக்கொண்டு, இனி யுத்தத்தால் ஒரு பிரயோஜனமும் வாராது என்கிறது. இவ்வருஷத்திற்குள்ளே யுத்தம் நின்று சமாதானமுண்டாகுமென்று சிலர் நம்புகிறார்கள். வேறு சிலரோ வருகிறவருஷம் வரைக்கும் ஜர்மன்சேனைகள் சண்டையிடக்கூடும், அப்பால்தான் சமாதானம் செய்துகொள்வார்கள் என்கிறார்கள். எப்படியோ கடவுளுக்குத்தான் தெரியும்.

THE WAR & OUR MISERY

யுத்தமும் நமது கஷ்டமும்

யுத்தம் ஆரம்பித்து நாலு வருஷங்களுக்குமேல் ஆய்விட்டது, இதுமுடிய இன்னும் எத்தனை காலம் செல்லுமோ நமக்குத்தெரியாது. இந்த யுத்தம் முடிவடைகிறதற்குள்ளாக நாம் என்னென்ன பாடுகள் பட்டு அநுபவிக்கவேணுமோ அதை கடவுள் அறிவார்.

"ஊர் இரண்டு பட்டால் கூத்தாடிக்குக் கொண்டாட்டம்" என்றாற்போல், நம்மூர் வியாபாரிகள் உள்ளூர்ச் சரக்குகளை அடக்கிவைத்து விலை தூக்காய் விற்பனை செய்கிறார்கள், இதனால் ஏழை ஜனங்கள் படுகிறபாடு கொஞ்சமல்ல, துணிவிலையின் ஏற்றம் அதிகமாய்ப்போய்விட்டது. முன்னே 4 அணாவுக்கு விற்ற சீட்டி இப்போது 12 அல்லது 13 அணாவுக்கு விற்கிறது. ஒன்றரை ரூபாய்க்கு வாங்கின ஒருஜதை வேஷ்டி 4 ரூபாய்க்கும் மேலாக விற்கிறது. ஏழை ஸ்திரீகள் கட்டிக்கொள்ள வஸ்திரமில்லாமல் பொத்திப் பொத்தி எத்தனைநாள் கட்டுவார்கள், ஒரு குடும்பஸ்தன் தன் குடும்பத்திற்கு வேண்டிய துணிகளை வாங்கிக்கொடுக்க சக்தியில்லாததால் அதன் பொருட்டு அவன் தற்கொலை செய்து கொண்டதாக கேள்விப்பட்டு துக்கப்படுகிறோம். இது என்னகொடுமை, இது நிற்க, அகவிலை அதிகமாய்விட்டது, இந்தியாவில் சாதாரண ஊர்களில் விளையும் பொருட்களும் உயர்ந்துவிட்டது என்று சொன்னால் இது என்ன விந்தையாயிருக்கிறது, போன வருஷம் நல்ல மழை பெய்திருந்தும் இந்த வருஷம் அரிசி ரூபாய் ஒன்றுக்கு பெரிய படியில் 3ம், பருப்பு $2\frac{1}{2}$ படியும், மிளகாய் $\frac{1}{4}$ படியுமாக விற்கிறது. இது என்ன விபரீதம், கடுகு, சீரகம், பூண்டு, வெல்லம் இவைகளின் விலையின் தூக்கம் அதிகமாய்ப் போய்விட்டது இதினால் ஜனங்கள் படும் இம்சைகள் கொஞ்சமல்ல. இவ்வித குறைவு நிவர்த்திக்கும் பொருட்டு நமது காருண்ணிய கவர்ண்மெண்டார் சிரத்தை எடுத்தும் வருகிறார்கள். அது போதுமா, நாமும் இதுவிஷயம் சிரமம் எடுத்து அந்தந்த ஊர் விளைவுகளையும், அதனதன் விலைகளையும் கண்டு, வியாபாரிகள் லாபத்திற்காக விற்பனை செய்யாவண்ணம் தடுத்து, தானிய தவசங்களைச் சரசவிலைக்கு வாங்கி லாபத்தைக் கருதாமல் கொள்கிரயத்திற்கே ஏழை ஜனங்களுக்குப் போடும் படியான ஏற்பாட்டைச் செய்யவேண்டும் அப்படி செய்யத்தக்க புண்ணிய புருஷர்களும் மகான்களும் நம்முடைய தேசத்தில் இல்லையா?

இது ஒரு பெரிய ஊழியம், இதைச்சரிவர நடத்துவது பிரயாசையேயாயினும், அந்தந்த ஊரார் ஒரு ஜனசகாயசங்கம் என்ற ஓர் சங்கத்தை ஏற்படுத்தி, அதற்கு கமிட்டிமார்களாக உள்ளூர், கிராம அதிகாரிகளையும், சேர்மன்களையும், சில வியாபார பெரிய மனுஷர்களையும் தெரிந்தெடுத்து அவர்கள் இதற்கென்று உழைக்கக்கூடுமானால் இது சுலபமாய் முடியும் என்பது எமது எண்ணம். ஆங்காங்கு குடியானவர்கள் தம் வசத்திலிருக்கும் தானிய தவசங்களை ஒளித்துவைக்காமல் கிரமமான விலைக்கு கொடுக்கும்படியாக அவர்களோடு நன்மொழியாடி உணர்த்த வேண்டும். பணமில்லாவிட்டால், இந்தச் சமயமே ஐக்கிய நாணய சங்கங்களை ஒவ்வோர் கிராமங்களிலும் ஏற்படுத்தி பணங்களை சொல்ப வட்டிக்குவாங்கி அதன் மூலமாய் இப்பேருபகாரத்தை ஏழை ஜனங்களுக்குச் செய்ய முயற்சித்தல் அவசியம், நம்மூர் வீரசிகாமணிகளாகிய புண்ணியபுருஷர் இதன் விஷயம் தலையிட்டு சிரமம் எடுத்துக்கொள்ளாவிட்டால், நமது ஏழை ஜனங்கள் மடிவது திண்ணம், சகோதரரே; ஊழியஞ்செய்ய பின்வாங்காதேயுங்கள்.

டி. யல். ராஸ்,

சங்ககிரி துருகம், சேலம்.

SAMUEL HEBICH OF MANGALORE

சாமுவேல் ஹெபிக் ஐயரின் ஜீவிய சரித்திரச் சுருக்கம்

மூன்றாம் அதிகாரம்

இந்தியாவில் பேசல் மிஷனை ஸ்தாபிதம் செய்தல்

(தொடர்ச்சி.)

இந்தியா சுவிசேஷ ஊழியத்திற்கு பண்படுத்த வருத்தமான ஓர் இடம். இது கவலைக்கும், நம்பிக்கை பங்கத்திற்கு முரிய ஓர் தேசம். ஹெபிக் ஐயர் அதன் வருத்தங்களை கிஞ்சித்தேனும் யோசிக்கிறவரல்ல, அந்நாட்டின் மகிமையின் கால உதயத்தையே நோக்குகிறவர், இருண்ட காலத்தைப்பற்றி அவர் அதைரியப்படாமல் அவருடைய பார்வை விடி வெள்ளிக்கும் அவருடைய நோக்கம் பிரகாசிக்கும் சூரிய வெளிச்சத்தின் நேருக்குமேயிருந்தது. ஹெபிக் ஐயர் இந்தியா தேசத்திற்கு வருமுன்னமே, இங்கிலாந்து, போர்ச்சுகல், ஹாலந்து, பிரான்சு முதலிய தேசத்தார் எல்லாரும் இந்தியாவில் குடியேறி வியாபார தொழில் நடத்தும் சாலைகளை ஏற்படுத்தி சுயாதீனம் பெற்றிருந்தார்கள். தானியரோ வென்றால் 1618-ம் வருஷத்தில் தென் இந்தியா கீழ்க்கரை பாகத்திலுள்ள தரங்கம்பாடியில் குடியேறியிருந்தனர், இவ்விதமாக தானியர் சுயாதீனத்திலிருந்த தரங்கம்பாடியை பிரிட்டீஷார் 1345-ம் வருஷத்தில் அவர்களிடமிருந்து கிரயத்திற்கு வாங்கிக் கொண்டார்கள். தானியர் இந்தியாவுக்கு வந்தபோது அவர்கள் தங்கள் பக்தி விருத்திக்கென்று தங்களோடு சில குருமார்களையும் அழைத்து வந்தனர். அக்குருமார் சுதேசிகளுக்கும் சுவிசேஷத்தை பிரசங்கித்து வந்தார்கள், இவ்விதமாய் தானியர் தரங்கம்பாடியில் குடியேறி பிரபல்லியமாய் இருந்தகாலத்தில், இந்தியாவில் மிஷன் ஊழியம் ஸ்தாபிதம் செய்யப்படவேண்டுமென்கிற விஷயத்தைப்பற்றி 1705-ம் வருஷத்தில் டென்மார்க்கிலுள்ள ஜனங்கள் ஆழ்ந்த விதமாய் பேசி ஒரு சங்கத்தை ஏற்படுத்தி 1706-ம் வருஷத்தில் முதல் இரண்டு புரோடஸ்தாந்து மிஷனெரிகளை இந்தியாவுக்கு அனுப்பினார்கள். அப்படி வந்த அந்த இரண்டுபேரும் ஜர்மானியர், அவர்களிலே ஒருவர் ஹின்ரிக் புருட்சர் ஐயர், இன்னொருவர் ஷிஜன்பாக் ஐயர். அதன்பிறகு ஏராளமான மிஷனெரிமார்கள் தரங்கம்பாடிக்கு வந்தார்கள். அப்படி வந்தவர்களிலே, கீர்த்திபெற்ற ஒருவர் பிரடரிக் சுவார்ட்ச் ஐயர், தஞ்சாவூர் சுவார்ட்ச் ஐயர் ஆலயத்தில் சிவாஜி மகாராஜாவால் சுவார்ட்ச் ஐயரவர்களுடைய ஞாபகக் குறிப்புகள் கட்டப்பட்டிருக்கிறது. அப்படியே சென்னப்பட்டணம் செண்ட் ஜியார்ஜ் ஆலயத்தில் ஈஸ்ட் இந்திய கம்பெனியாரால் சுவார்ட்ச் ஐயரவர்களுடைய ஞாபகக்குறிப்புகள் போடப்பட்டிருக்கிறது. இவ்வித கண்ணியமும் ஸ்திரமுமான ஜர்மானியருடைய சம்பந்தம் டேனிஷ் மிஷனோடு இருந்தபடியாலும், பேசல் மிஷனிலிருந்த மாணாக்கரில் சிலர் இந்தியாவில் சில பாகங்களில் சுவிசேஷ ஊழியம்செய்து வந்தபடியாலும், இந்தியாவிலுள்ள முப்பதுகோடி ஜனங்களும் அவர்கள் தொழுதுவரும் முப்பத்துமுக்கோடி தேவர்களைப் பற்றியும், ஜர்மானியர் அறியவும் அதை நிவர்த்திக்க ஜர்மானியர் சிரமம் எடுத்துக்கொள்ளவும் நேரிட்டது.

பேசல் மிஷன் தலைமை அதிகாரி இங்கிலாந்து தேசத்தைவிட்டுத் திரும்பி வந்தவுடன், இந்தியாவில் ஜர்மன் மிஷனை ஸ்தாபிதம் செய்யவேண்டுமென்பதைப்பற்றி ஆலோசிக்கப்பட்டது. அப்போது, யாரை? எந்த இடத்திற்கு அனுப்பவேண்டுமென்கிற கேள்விகளும் ஆலோசிக்கப்பட்டது. பணவிஷயமாகவும் எங்கெந்த ஏற்பாடுகள் செய்யவேண்டுமோ அவ்விஷயங்களைப்பற்றி பற்பலவிதமாய் யோசித்துக்கொண்டிருக்கிற சமயத்தில், இந்தியாவில் சுவிசேஷ ஊழியத்திற்கு போதகர்களை தயார் செய்யத் தக்கதான வேதசாஸ்திர பள்ளிக்கூடம் ஒன்றைக் கட்டி அதில் வேலைசெய்ய பேசல் பட்டணத்திலிருந்து மூன்று சகோதரர்களை இந்தியாவுக்கு அனுப்பும்படி பேசல் பட்டணத்து கமிட்டியார் ஏற்பாடு செய்யும் பட்சத்தில் அதற்குண்டான செலவுக்காக 10,000 டாலர் கொடுப்பதாக, ஹான்பர்க் பட்டணத்து இளவரசர் விக்டர் என்பவர் 1834-ம் ௵ பிப்ரவரி ௴ 12உ ல் வாக்குக்கொடுத்தார். இந்த உதாரத்துவமான நன்கொடையின் காரணமாய் கமிட்டியார் தீர்க்கமாய் ஆலோசித்து கடைசியாய் கிரிஸ்டாப் லீனர், கிரிஸ்டாப் லீயன், ஹார்ட்கிரினர் சாமுவேல் ஹெபிக் இம்மூவரையும் போதகாபிஷேகஞ்செய்து இந்தியாவிலுள்ள மங்களூரை இவர்களுடைய மிஷன் ஸ்தலமாக தெரிந்தெடுத்துக்கொண்டு, இம்மூவரும் 1834-ம் வருஷம் ஜூலை ௴ 12உ கப்பல் ஏறி புறப்பட்டார்கள்.

அப்படி அவர்கள் வரும்போது இங்கிலாந்து சபையைச்சேர்ந்த திருவாங்கூர் மிஷனெரியாகிய பெய்லி ஐயரும், சல்வன் என்ற ஓர் கலெக்ட்டரும் இவர்களோடு இந்தியாவுக்குப் பிரயாணஞ் செய்தார்கள், இந்தியாவைப்பற்றி இவர்கள் இரண்டுபேருக்குமிருந்த அநுபவத்தை நன்றாய் விசாரித்து அறிந்துகொண்டார்கள். கடைசியாக போதகாபிஷேகம் பெற்ற இந்த மூன்றுபேரும் வட ஆப்பிரிக்கா கரையைச்சேர்ந்தார்கள் அங்கே கப்பல் சிலநாள் தங்கிற்று. சாமுவேல் ஹெபிக்ஐயருடைய தோழர்கள் இரண்டுபேரும் அதிகக் கருத்துள்ளவர்களானபடியால் தங்கள் அறையிலிருந்தே சுதேஷ பாஷையையும் இன்னும் பற்பல புஸ்தகங்களையும் படித்து இவ்விதமாய் தங்கள் முன்காலத்து ஊழியத்திற்கு உதவியாய் இருக்கும்படி ஆயத்தம் செய்துகொண்டிருந்தார்கள். ஆனால் சாமுவேல் ஹெபிக் ஐயரோவென்றால், வயதில் கொஞ்சம் பெரியவரானபடியால் ஆத்துமாக்களை உடனே ஆதாயப்படுத்த வேண்டுமென்கிற ஆவலையுடையவராக இருந்தார்; ஆதலால் படிப்பில் காலத்தை அதிகமாய் கழிக்காமல், கப்பலோட்டிகள் பிரயாணிகள், உத்தியோகஸ்தர் முதலியவர்களிடம் பேசி அவர்களை வற்புறுத்தி இயேசுவிடம் அழைத்துவந்தார். இவர் இப்படி செய்துவரும் காலத்தில் கப்பலோட்டிகள் இவருடைய வசனத்திற்கு செவிகொடாமல் தங்கள் காதுகளையும் இருதயத்தையும் அடைத்துக்கொண்டார்கள் ஹெபிக் ஐயர் அவர்களை எப்படியாகிலும் தம் வசப்படுத்தவேணுமென்று பற்பல முயற்சியையும் அநுசரித்தார். ஒருநாள் இந்த ஜனங்கள் இவருடைய வசனங்களுக்குச் செவிகொடாமல் அவரவர்கள் தம்பாட்டையே கவனித்துக் கொண்டிருந்தபோது, ஹெபிக் ஐயர் அவர்களைப்பார்த்து, பிரிய சிநேகிதரே; "நான் கிறிஸ்துவின் ஊழியன் அவர் பேராலே உங்களுக்கும் மற்ற எல்லா ஜனத்துக்கும் ஜீவனை அடையும் வழியை காட்டுவது என் வேலையாய் இருக்கிறது.

நீங்கள் எல்லாரும் நியாயத்தீர்ப்பின் நாளிலே, "ஆண்டவரே; ஹெபிக் எங்கள் ஆத்தும விஷயமாய் கவலை எடுத்துக்கொள்ளவில்லை என்று குறை சொல்லாதபடி என் கடமையை நான் செய்யவேண்டியதா யிருக்கிறது. இப்போது சுகமாய் இருக்கிற நாம் வருகிறவாரத்தில் உயிரோடிருப்போம் என்று நமக்கென்ன நிச்சயம் உண்டு? ஆதலால் இன்று உங்களுக்கு சுவிசேஷ செய்தியைச்சொல்லி இவ்விதமாய் என் கடமையை நிறைவேற்றுகிறேன்" என்று சொன்னார். இவர் இவ்விதமாய் பேசின வார்த்தைகளுக்கு அக்கப்பலோட்டிகள் கிஞ்சித்தேனும் செவிகொடாமல் அவரவர்கள் தங்கள் இடுக்கமான அறைகளில் சிலர் சுருட்டுப் பிடித்துக்கொண்டும், சிலர் பேசிக்கொண்டும், படுத்துக்கொண்டும், தூங்கிக்கொண்டும், சிலர் தைத்துக்கொண்டும், உடுத்திக்கொண்டும், சிலர் சவரம் செய்துகொண்டும், சீட்டு ஆடிக்கொண்டும் இருந்தார்கள். ஹெபிக் ஐயரோ, அதிக மனம் உடைந்தவராய்தம் சின்ன அறைக்குள் நுழைந்து முழங்கால் ஊன்றி அந்த ஜனங்களுடைய இருதயக் கடினத்தைப்பற்றி ஆண்டவரிடம் ஜெபித்துக்கொண்டிருந்தார். இவர் இப்படி செய்யும்போது, ஒரு கப்பலோட்டி ஹெபிக் ஐயருடைய அறையின் கதவை தள்ளின சத்தம் கேட்டது; அதன்பிறகு அவன் உள்ளேவந்து ஹெபிக் ஐயரைப்பார்த்து, கனம்: ஹெபிக் அவர்களே? தயவு செய்துவாரும், எங்களுக்கு நீர் பிரசங்கம் செய்யும்படியாய் வேண்டுகிறோம், நாங்கள் எல்லாரும் இப்போது ஆயத்தமாய் இருக்கிறோம் என்று அவரிடம் சொன்னான்.

டி. யல். ராஸ்.

சங்ககிரி துருகம், சேலம்.

(இன்னும் வரும்.)

MILTON'S PARADISE LOST

பரதீசு உத்தியான நாசம்

(தொடர்ச்சி.)

சா. யோவான் ஐயர் மொழிபெயர்த்தது

யாத்திரைக்காண்டம்.

12. தூதனுடன் சம்பாஷித்த படலம்.

யூரியெலே! தேவனுடைய மகத்துவ சன்னிதானத்திலே எப்போதும் நிற்கின்ற ஏழு ஆவிகளில் ஒருவனே! அவரினது சத்தியவாக்கையுஞ் சித்தத்தையும் வானுலகோர் யாவருக்குந் தெரியப்படுத்துகிறாயே. அவ்வுலகிலுள்ளவர்கள் அவருடைய கட்டளைப்பிரகாரம் அனுபிசகாமல் நடந்துவருகிறார்களல்லவோ! அவ்வாறே புதிய வுலகிலுள்ள சிருஷ்டிகளுக்கு அவருடைய சித்தத்தைத் தெரியப்படுத்தவும் அவருக்கு மகிமையை யுண்டுபண்ணவும் வந்திருக்கிறாய். நவமான சிருஷ்டிகளைப்பார்க்க தேவனுடைய கண்கள் ஆவலாயிருக்கின்றன விசேஷமாய் அவருடைய ஆத்தும நேசமும் உள்ளத்தின் வாஞ்சையுமாகிய மனுப்புத்திரனைப் பார்க்க அதிக ஆவலுடனிருக்கிறார். அவனுக்காகவே இந்த அதி

சயக் கிரியைகளையெல்லா முண்டுபண்ணி உன்னையும் சேராபீன் சபையினின்று பிரித்தெடுத்து இந்த சூரியமண்டலத்தில் அலைந்து திரியும்படி செய்திருக்கிறார்.' பிரகாசம்பொருந்திய சேராபினே! நமது கண்களுக்குமுன் எண்ணிறந்த உலகங்களிருக்கின்றனவே அவ்வுலகங்களுள் எதை அம்மனிதனுக்கிருப்பிடமாக அளித்திருக்கிறார். அல்லது எல்லா உலகங்களிலும் அவனிருந்து கையாட்சி செய்யும்படி கட்டளையிட்டிருக்கிறாரோ அதை எனக்குச் சொல்லு, மகா பெரிய ஆண்டவருடைய கிரியையாயும் அவரால் இலவசமான எண்ணிறந்த நன்மைகளை பெற்றவனாயுமிருக்கிற அம்மனிதனை அந்தரங்க சகிதமாய்ப் பார்த்து பகிரங்கமாய் அதிசயிக்க விருப்பமுற்றிருக்கிறேன். அவனையும் மற்றும் அவரினது சிருஷ்டிகளையும் பார்த்து தகுந்த பிரகாரம் அவரைத் துதிப்பேன். அவருக்கு விரோதமாய் கலகஞ்செய்த சத்துருக்களை நரகத்திலே தள்ளிவிட்டாரல்லவோ, அதினாலுண்டான நஷ்டத்தை நிவர்த்தி செய்யும்பொருட்டு மனிதஜாதியை யுண்டாக்கித் தம்மை செம்மையாய் ஆராதிக்கும்படி செய்திருக்கிறாரென்று எண்ணுகிறேன். ஆம் அவருடைய வழிகளெல்லாம் எவ்வளவு ஞானம் நிறைந்தவைகளாயிருக்கிறது என்றான்.

இவ்வாறு இந்தத் துரோகநெஞ்சன் தந்திரமான வார்த்தைகளுடன் பேசினான். அவனுடைய சர்ப்பனையை மனிதனாவது தூதனாவது கண்டுபிடிப்பது அரியகாரியமாயிருந்தது. ஆம் இவன் பிணைத்த இந்தத்தீமை சர்வஞானம்நிறைந்ததேவனால்மாத்திரம் அறிந்துகொள்ளக் கூடியதாயிருந்தது. ஞானத்திலும் பக்தியிலுஞ் சிறந்தவர்கள், அடிக்கடி மனிதர்களின் குணகுணங்களை அறிந்துகொள்ளக்கூடாமல் மோசம்போகிறார்கள். வெளிப்படையான குற்றம், கொர்வம், தீங்கு எவர்களிடத்தில் காணப்படாமலிருக்கின்றனவோ சற்புத்திரரென்றும், நீதிமான்களென்றும் தீர்த்துப்போடுகிறார்கள். ஏனென்றால், தாங்கள் பக்தியும் பரிசுத்த முள்ளவர்களானதால் மற்றவர்களும் அப்படியே யிருப்பார்களென்று எண்ணிக்கொண்டு தீர்மானஞ் செய்கிறார்கள். அப்படிப்போலவே யூரியேல், சூரியவொளிப் பிரகாசம் பொருந்தினவனும் தேவலோகத் தூதர்களில் கூரிய பார்வையை யுடையவனாயிருந்தும் இம்மனிதனுடைய சொல்லைக்கேட்டு, யாதொன்றுஞ் சமுசயிக்காமலிருந்தான். களங்கமற்றவனாயிருந்தும், வஞ்சிக்கப்பட்டவனாய், ஒளியின்தூதன் வேஷம்பூண்டு வந்தவனுக்கு மாறுத்தரஞ் சொல்லுகிறான்.

13. தூதனை வஞ்சனைசெய் படலம்.

சௌந்தரியபுருஷனே! தேவனுடைய கிரியைகளைப்பார்க்க விரும்புவதும் அக்கிரியைகளினிமித்தம் அவரைப் போற்றுவதும் அதிகப் பிரசங்கத்தனமல்ல, குற்றமான காரியமுமல்ல. இதுகாரியத்தினிமித்தம் நீ புகழப்பட பாத்திரனாயிருக்கிறாய், மற்றவர்களிலும் நீ அதிக் பிரீதியுள்ளவனாகக் காணப்படுகிறாய் மேலும் உனது ராஜமாளிகையைவிட்டு வானுலகத்தில் கேள்வியினால் அறியப்பட்டவைகளை உன் சுயகண்களினால் பார்க்கவிரும்புகிறாய் இது மெத்தவும் நல்லகாரியம்.' தேவனுடைய கிரியைகள் நிச்சயமாகவே அதிசயிக்கப்பட வேண்டுபவைகள். அவைகளை யறிந்துகொள்வது பிரயோசனமாயும் அவைகளை ஞாபகத்திலே வைத்துக்கொள்வது சந்தோஷமாயு மிருக்கின்றது. ஆனால் அவைகளின் தொகையை யாரால் மதிக்கக்கூடும். அல்லது அவைகள் உண்டாக்கப்பட்ட அளவில்லாத பிரமாணத்தை யார் அறியக்கூடும். அச்சிருஷ்டிகளுக்கு முதற்காரணமாயிருந்தவைகள் மறைபொருள்களா யிருக்கின்றன. அவருடைய வார்த்தையினால் ஒழுங்கற்ற ஜடப்பொருளினின்று ஒழுங்குள்ள ஓர் வடிவமுண்டானதைப் பார்த்தேன். குழப்பத்தி னிராஜ்ஜியத்தில் ஓர் அமளியுண்டாயிருக்குங காலத்தில் அவருடைய சப்தங் கேட்கப்பட்டது உடனே இருள் ஓடிப்போய்விட்டது. வெளிச்சம் பிரகாசித்தது. ஒழுங்கானது ஒழுங்கீனத்தினின்று உற்பத்தியாயிற்று. மேலும் பளுவான தன்மையையுடைய பஞ்சலோகங்கள், அதாவது மண், ஜலம், காற்று, நெருப்பு, ஆகாயமாகிய இவைகள் தங்கள் தங்கள் ஸ்தானத்தில் போய்ச்சேர்ந்தன. இதுவுமன்றி வானுலகத்துக்குரிய நுட்பமான ஆகாய வஸ்துக்களும் அணுக்களும் மேலாகப்பறந்து நீ பார்க்கின்ற கணக்கில்லாத நட்சத்திரங்களாயின. ஒவ்வொரு நட்சத்திரத்துக்கும் அதனிடமும் ஓட்டமுங் குறிக்கப்பட்டது. மற்றவைகள் இந்த அண்டபகிரண்டத்தைச் சுவர்களைப்போல் வளைந்துகொண் டிருக்கின்றன. அதோ நிற்கின்ற அந்த உருண்டையான கிரகத்தை கீழ்நோக்கிப் பார். அதின் ஒருபக்கத்தில் மாத்திரம் ஒளியுடையதா யிருக்கிறது, அவ்வொளியானது இச்சூரிய ஒளியின் பிரதிவிம்பமா யிருக்கிறது. அவ்விடத்திற்கு பூமியென்று பெயர். அதுவே நவமாய் சிருஷ்டிக்கப்பட்ட மனிதனிருக்கும் ஸ்தானம் அந்த வெளிச்சம் அவனுக்கு பகலாயிருக்கிறது அவ்வுருண்டையின் மற்றொருபாதி இருளடைந்திருக்கிறது ஆயினும் அதற்கெதிரிலிருக்கின்ற உபக்கிரகமாகிய சந்திரன் அப்பூமிக்கு ஒத்தாசை செய்கிறது. அது மாதந்தோறும் சுற்றியோடி தான் இரவலாகப்பெற்ற ஒளியை சில சமயத்தில் குறைவாயும் சில சமயத்தில் பூரணமாயும் பூமிக்குக்கொடுத்து இரவின் அந்தகாரத்தை நீக்கிவிடுகிறது. நான் என் விரலினால் சுட்டிக்காட்டு மிடத்துக்கு "பரதீசு" என்று பெயர். அதுவே ஆதாமின் இருப்பிடம் அங்கேயிருக்கும் மகத்துவமான சோலைகளின் நடுவில் அவன் வசிக்கும் பூங்காவனமிருக்கிறது. நீ வலது இடது பக்கம்சாயாமல் நேராய்ப்போ. அப்போது எவ்விதத்திலும் அவ்விடத்துக்குச் சேருவாய், நானிப்போது என் வேலையைமுடிக்க போகவேண்டுமென்றான்.

இவ்வாறு பேசி திரும்பினவுடனே சாத்தான் குனிந்து வானுலகத்தில் அதிதூதர்களுக்குச் செலுத்தும் மரியாதைப்பிரகாரம் வந்தனஞ்செய்து செலவு பெற்று பூமிக்கு நேராகப் பறந்தோடினான். ஜெயமடைவோமென்ற மட்டுமிஞ்சின தைரியமும் நம்பிக்கையும் மிகுத்ததினால் ஆகாயத்தில் வெகுதூரம், கரணங்கள் போட்டதுமன்றி சிலவிடங்களிற் சக்கரஞ் சுழற்றி வெள்ளித்தடியை எப்பக்கத்திலும் வீசிக்கொண்டு பூமியின் மத்திவரைக்கு நேராய்வந்து சற்றுநேரம் நின்று பிற்பாடு மெசொப்பொத்தாமியாவென்னு மிடங்களுக்கு அருகாமையில் வந்திறங்கினான்.

யாத்திரைக்காண்டம் முற்றிற்று.

BOOKS AND TRACTS FOR SALE AT THE TRACT DEPÔT, MEMORIAL HALL

சென்னபட்டணத்துச்
சன்மார்க்க சிறுபுஸ்தக சங்கத்தாரால்
தமது புஸ்தகசாலையில் விற்கப்படும்

புதிய புஸ்தகங்கள்.

	ரூ.	அ.	பை.
கிறிஸ்துவில் நிலைத்திரு	0	8	0
ஆடவர் கும்மி	0	1	0
கிரணமாலிகை	0	6	0
அருளாகமமும், ஆதிசின்னங்களும் ..	0	2	0
வேதாகம பிரசித்த விர்த்தாந்தம் ..	0	8	0
சந்திரலீலாள்	0	2	0
பிள்ளைகளும் சபையும்	0	2	0
புதிய ஞானப்பாட்டுகள் பெரியது ..	0	4	0
,, சிறியது ..	0	3	0
ஞானகீதங்கள் பெரியது	0	10	0
,, சிறியது	0	4	0
,, ஓர் அணு புஸ்தகம் ..	0	1	0
பாலர்ப் பாட்டுகள்	0	1	0
ஞானப்பாட்டுகளும், ஞானகீதங்களும் ஒன்றாய் சேர்த்துக் கட்டினது ..	0	12	0
சிலுவைத் திருவாசகம்	0	1	0
லாஸரஸ் ஐயர் இயற்றிய எபேசியர் வியாக்கியானம்	0	4	0
,, எபிரேயர் நிருப வியாக்கியானம்.	0	12	0
விசுவாசிகளின் நித்திய இளைப்பாறுதல்	0	8	0
கிறிஸ்துமார்க்க உதாரணங்கள் ..	0	3	0
திருச்சபை சரித்திரம்	1	4	0
மாதர்கும்மி	0	1	0
காலைத்தியானம்	0	8	0
மாலைத்தியானம்	0	8	0
பரதேசியின் மோட்ச பிரயாணம் ..	0	14	0
சற்குரு சதகம்	0	1	6
கெட்டகுமாரன் சரிதை	0	0	9
ஆத்தும விபசாயம்	0	1	6
கிறிஸ்தவ இல்லற ஒழுக்கம்	0	2	0
மூதேவி சீதேவி வீடுகள்: ஓர் கதை ..	0	1	0
சுவிசேஷ சமரஸம் (லாஸரஸ் ஐயர் இயற்றியது)	0	14	0
திருப்போர் (Holy War) புதுப் பதிப்பு	0	12	0
நேச அழைப்பு	0	1	0
பிள்ளைகள் குணப்படுதல்	0	6	0
தினதீபிகை	0	2	0
தாவீதின் சரித்திரம்	0	1	6
நித்தியானந்தக் காதல்	0	1	0
சத்தியவாக்கன்	0	1	3
பயப்படாதே	0	1	0
மேசியா மகத்துவம்	0	3	0
நல்ல மேய்ப்பன்	0	2	0
தியானசோலை	0	1	6
இருதயக்கண்ணாடி	0	2	0
போதக தீபிகை	0	6	0
நிஸ்தார ரத்தினகரம்	0	1	0

☞ தபால்கூலி வேறே.

NOTICE

Subscription must be paid in advance for a year, at the following rates: One copy including postage, 4 annas a year. Ten copies can be sent for ½ anna Postage. Ten copies, Re. 1 a year.

All orders to be sent to the Manager, C.L.S. Depôt, Post Box 501, MADRAS.

Articles for insertion should be sent to the Editor, THE REV. DR. J. LAZARUS, Vepery, Madras.

விளம்பரம்

ஒருவருஷக் கையொப்பம் முன்னதாகவே அனுப்பவேண்டும். பிரதி ஒன்றுக்கு தபாற்செலவுட்பட வருஷத்துக்கு 4 அணா; அரை அணா தபாலுக்கு 10 பிரதிகளையும் அனுப்பப்படும். 10 பிரதிகளுக்கு வருஷத்துக்கு ரூ. 1-0-0.

பத்திரிகை, புஸ்தகம் முதலியன வேண்டுவோர் கிரயத்தைத் தபாற்கூலியுடன் சென்னை மிமோரியல் ஹாலுக்கடுத்த C. L. S. டிப்போ மானேஜர் அவர்கட் கனுப்பிப் பெற்றுக்கொள்ளவும்.